

Su lavadora

Enhorabuena por haber adquirido un electrodoméstico de la marca Bosch, moderno y de gran calidad. Esta lavadora destaca por su consumo moderado de agua y energía. Todo aparato que sale de nuestras fábricas es sometido previamente a unos controles exhaustivos de funcionamiento y estado general.

Puede encontrar más información sobre nuestros productos, accesorios, repuestos y servicios en **www.bosch-home.com**, o dirigirse a nuestros centros de Servicio de Asistencia Técnica.

Índice

■ Uso correcto del aparato	Página 1
■ Programas	1
■ Ajustar programa y adaptar	3
■ Lavado	3/4
■ Tras el ciclo de lavado	4
■ Ajustes individuales	5/6
■ Resumen de programas	7
■ Consejos y advertencias de seguridad	8
■ Valores de consumo	8
■ Advertencias importantes	9
■ Compartimento para detergente líquido	10
■ Cuidados y limpieza	10
■ Advertencias en la pantalla de visualización	10
■ Indicaciones contra atascos	11
■ ¿Qué hacer cuando ...?	12/13
■ Desbloqueo de emergencia.....	13
■ Servicio de Asistencia Técnica.....	13

Protección del medio ambiente/Consejos para reducir el consumo

- Aprovechar al máximo la cantidad de carga permitida para cada programa.
- No utilizar el prelavado para lavar la ropa con un grado de suciedad normal.
- En vez de **Resistentes/Algod. 90 °C**, seleccionar el programa **Eco 60 °C** y la función adicional (Extra). El grado de limpieza es similar pero el consumo de energía resulta considerablemente menor.
- Dosificar el detergente en función de las instrucciones del fabricante y el grado de dureza del agua.
- En caso de secar la ropa en una secadora, seleccionar la velocidad de centrifugado más adecuada según las instrucciones del fabricante de la secadora.

Uso correcto del aparato

- sólo para ámbito doméstico,
- para el lavado de tejidos lavables a máquina y lana lavable a mano en agua,
- emplear agua potable fría y detergentes convencionales, aptos para lavadora.

- ⚠ **No dejar la lavadora sin vigilancia en presencia de niños.**
- No permita que niños o personas no instruidas manipulen la lavadora.
- Mantener los animales domésticos alejados de la lavadora.

- ⚠ **Comprobar el estado de la máquina**
- No poner nunca en marcha una máquina que presente daños.
- Avisar al Servicio de Asistencia Técnica.

- ⚠ **Conectar el enchufe en la toma de corriente**
- Sólo con las manos secas.
- Sujetarlo sólo por el enchufe, no por el cable.

- ⚠ **Abrir la llave de paso del agua**

Compartimento para detergente líquido (según modelo), **página 10**

Compartimento II: Detergente para lavado principal, reblandecedor, blanqueador, sal quitamanchas

Compartimento I: Detergente para el prelavado

Programas
Información detallada sobre programas → **página 7**. La velocidad de centrifugado puede seleccionarse de forma individual, en función del programa seleccionado y el progreso del programa.

Resistentes/Algod.	tejidos resistentes
Eco	tejidos resistentes
Mix	ropa de distinto tipo
Rápido 15'	Programa extracorto; apropiado también como programa de aclarado
⊗ Centrif. adicional	Centrifugado extra con velocidad de centrifugado seleccionable
☞ (Desaguar)	el agua de aclarado con (sin centrifugado final)
🧶 Lana/Lã	lana lavable a mano o a máquina
Delicado/Seda	tejidos lavables delicados
Sintéticos	tejidos de fácil cuidado

1

Preparativos

Realizar la instalación según las instrucciones de montaje por separado.

Comprobar el estado de la máquina

Conectar el enchufe en la toma de corriente

Abrir la llave de paso del agua

Antes del primer lavado

Clasificar la ropa y cargar la lavadora
Prestar atención a las instrucciones de lavado de la prenda. Clasificar la ropa según las indicaciones de la etiqueta. Y según el tipo, color, nivel de suciedad y temperatura. No superar la carga máxima especificada → **página 7**.

Añadir detergente y demás productos para el cuidado de la ropa
Observar las advertencias importantes → **página 9**. Introducir prendas de distintos tamaños. Cerrar la puerta de carga. Asegurarse de que las prendas no queden enganchadas en la puerta de carga o en la junta de goma.

Dosificar el detergente en función de: la cantidad de ropa, el nivel de suciedad de la misma, el grado de dureza del agua (consultar a la empresa de abastecimiento de agua) y las instrucciones del fabricante. En los modelos sin compartimento para detergente líquido: Llenar el dosificador con detergente líquido e introducirlo en el tambor. Durante el funcionamiento: ¡Tener cuidado al abrir la cubeta del detergente!

Diluir en agua los suavizantes concentrados o muy espesos a fin de evitar que el sifón del suavizante se obstruya.

Ajustar y adaptar el programa
Funciones adicionales, tecla de opción y velocidad de centrifugado → Ajustes individuales, **página 5**.

Pulsar Inicio/Pausa
Mando selector de programas para conectar y desconectar la máquina, y para seleccionar un programa de lavado. El mando se puede girar en ambas direcciones.

Todos los mandos son sensibles al tacto, por lo que deberán pulsarse muy levemente. Si se pulsa la tecla ⊗ (terminado en) durante un tiempo prolongado, se efectúa un recorrido automático por todas las opciones de ajuste.

1 - 24	Final del programa tras ...
⊗ (terminado en)	Indicaciones durante el transcurso del programa:
Indicaciones de estado	lavar (Lavado), aclar/enx. (Aclarado), centrifugar (Centrifugado), terminado (Fin del programa)
- - -	Se ha llegado a ☞ (sin centrifugado final)
- P -	Pausa

2

Lavado

Desconectar la máquina
Situat el mando selector en posició **Stop**.

Cerrar la llave de paso del agua
Esto no es necesario en los modelos Aqua-Stop → **Consejos y advertencias de seguridad, página 7**.

Retirar la ropa
Abrir la puerta de carga y retirar la ropa. Si está activada la opción ☞ (sin centrifugado final): Situar el mando selector en ☞ (Desaguar) o seleccionar la velocidad de centrifugado. Pulsar **Inicio/Pausa**.

Fin de programa cuando ...
...Inicio/Pausa parpadea.

Interrumpir el programa
En el caso de programas con temperaturas elevadas:
- Dejar enfriar la ropa: Seleccionar **Rápido 15'**.
- Pulsar **Inicio/Pausa**.
En el caso de programas con temperaturas bajas:
- Seleccionar ⊗ **Centrif. adicional** o ☞ (Desaguar).
- Pulsar **Inicio/Pausa**.

Cambiar el programa si ...
... ha seleccionado un programa erróneo por equivocación:
- Seleccionar un nuevo programa.
- Pulsar **Inicio/Pausa**. El nuevo programa comienza desde el principio.

Interrumpir el programa
- Pulsar **Inicio/Pausa**. En el panel indicador - P - , en caso necesario, añadir ropa a la máquina (no dejar la puerta de carga abierta durante demasiado tiempo, ya que la ropa puede soltar agua que podría escapar de la lavadora).
- Pulsar **Inicio/Pausa**.

Lavado

3

Desconectar la máquina

Cerrar la llave de paso del agua

Retirar la ropa

Fin de programa cuando ...

Interrumpir el programa

Cambiar el programa si ...

Interrumpir el programa

Lavado

4

Ajustes individuales

Tecla de opción ⊗ (terminado en)
Al seleccionar el programa se visualiza su duración. Es posible retrasar el inicio del programa antes de que comience. El tiempo de "terminado en" puede ajustarse en pasos de una hora hasta un máximo de 24 h. Pulsar varias veces la tecla ⊗ (terminado en) hasta que se muestre el tiempo deseado en horas (h). Pulsar **Inicio/Pausa**. Una vez iniciado el programa no es posible realizar ajustes.

Velocidad de centrifugado (rpm) / ☞ (sin centrifugado final)
Se puede modificar la velocidad de centrifugado mostrada o seleccionar la opción ☞ (sin centrifugado final, la colada permanece en el agua tras el último aclarado). La velocidad de centrifugado máxima admitida depende del modelo y del programa seleccionado en cada caso.

Funciones adicionales → también Resumen de programas, **página 7**

Prelav. Para ropa muy sucia. Prelavado a 30 °C.

Fácil Ciclo de centrifugado especial con el subsiguiente ahuecado. Centrifugado suave a velocidad reducida. La ropa queda con más humedad residual.

Skin Care Ciclo adicional de aclarado. Para zonas con un agua muy blanda o para mejorar el resultado del aclarado.

Inicio/Pausa Para iniciar o interrumpir el programa.

5

Ajustes individuales

Señal
1. Activar el modo de ajuste para el volumen de la señal acústica

2. Ajustar el volumen para ...

Señales de teclas
Ajustar volumen* girar 1 paso a la derecha

Señales de advertencia
Ajustar volumen* girar 1 paso a la derecha

* en caso necesario, seleccionar varias veces

6

Resumen de programas

Resistentes/Algod. frío, 40, 60, 90 °C

Eco 60 °C

Sintéticos frío, 40, 60 °C

Mix 30 °C

Delicado/Seda frío

Lana/Lã frío, 30 °C

Rápido 15' 30 °C

7

Resumen de programas

Resistentes/Algod. frío, 40, 60, 90 °C

Eco 60 °C

Sintéticos frío, 40, 60 °C

Mix 30 °C

Delicado/Seda frío

Lana/Lã frío, 30 °C

Rápido 15' 30 °C

8

Programas adicionales

La duración de los programas está optimizada para el lavado de prendas con un ligero grado de suciedad. En caso de prendas muy sucias, reducir la carga o seleccionar una función adicional, p. ej., ☞ (Extra).

Al lavar a máxima carga en los programas marcados con * activar siempre la función adicional ☞ (Extra). Independientemente del tipo de ropa, como programa corto es adecuado **Sintéticos 40 °C** con la velocidad de centrifugado máxima

En los programas sin prelavado, añadir detergente en el compartimento **II**, en los programas con prelavado, distribuir el detergente en los compartimentos **I y II**.

9

Funciones adicionales; Opciones; Advertencias

Funciones adicionales; Opciones; Advertencias

Clase de tejidos

Resistentes/Algod. 8 kg

Sintéticos 3,5 kg

Mix 30 °C

Delicado/Seda frío

Lana/Lã frío, 30 °C

Rápido 15' 30 °C

10

Programas adicionales

La duración de los programas está optimizada para el lavado de prendas con un ligero grado de suciedad. En caso de prendas muy sucias, reducir la carga o seleccionar una función adicional, p. ej., ☞ (Extra).

Al lavar a máxima carga en los programas marcados con * activar siempre la función adicional ☞ (Extra). Independientemente del tipo de ropa, como programa corto es adecuado **Sintéticos 40 °C** con la velocidad de centrifugado máxima

En los programas sin prelavado, añadir detergente en el compartimento **II**, en los programas con prelavado, distribuir el detergente en los compartimentos **I y II**.

11

Programas adicionales

La duración de los programas está optimizada para el lavado de prendas con un ligero grado de suciedad. En caso de prendas muy sucias, reducir la carga o seleccionar una función adicional, p. ej., ☞ (Extra).

Al lavar a máxima carga en los programas marcados con * activar siempre la función adicional ☞ (Extra). Independientemente del tipo de ropa, como programa corto es adecuado **Sintéticos 40 °C** con la velocidad de centrifugado máxima

En los programas sin prelavado, añadir detergente en el compartimento **II**, en los programas con prelavado, distribuir el detergente en los compartimentos **I y II**.

12

Programas adicionales

La duración de los programas está optimizada para el lavado de prendas con un ligero grado de suciedad. En caso de prendas muy sucias, reducir la carga o seleccionar una función adicional, p. ej., ☞ (Extra).

Al lavar a máxima carga en los programas marcados con * activar siempre la función adicional ☞ (Extra). Independientemente del tipo de ropa, como programa corto es adecuado **Sintéticos 40 °C** con la velocidad de centrifugado máxima

En los programas sin prelavado, añadir detergente en el compartimento **II**, en los programas con prelavado, distribuir el detergente en los compartimentos **I y II**.

13

Programas adicionales

La duración de los programas está optimizada para el lavado de prendas con un ligero grado de suciedad. En caso de prendas muy sucias, reducir la carga o seleccionar una función adicional, p. ej., ☞ (Extra).

Al lavar a máxima carga en los programas marcados con * activar siempre la función adicional ☞ (Extra). Independientemente del tipo de ropa, como programa corto es adecuado **Sintéticos 40 °C** con la velocidad de centrifugado máxima

En los programas sin prelavado, añadir detergente en el compartimento **II**, en los programas con prelavado, distribuir el detergente en los compartimentos **I y II**.

14

Programas adicionales

La duración de los programas está optimizada para el lavado de prendas con un ligero grado de suciedad. En caso de prendas muy sucias, reducir la carga o seleccionar una función adicional, p. ej., ☞ (Extra).

Al lavar a máxima carga en los programas marcados con * activar siempre la función adicional ☞ (Extra). Independientemente del tipo de ropa, como programa corto es adecuado **Sintéticos 40 °C** con la velocidad de centrifugado máxima

En los programas sin prelavado, añadir detergente en el compartimento **II**, en los programas con prelavado, distribuir el detergente en los compartimentos **I y II**.

15

Consejos y advertencias de seguridad

- Leer con atención las instrucciones de uso y de montaje del aparato, así como toda la información adjunta y actuar en consecuencia.
 - Guardar la documentación de la máquina para cualquier consulta posterior.
- Peligro de descarga eléctrica**
- Desenchufar la máquina tirando del enchufe, nunca del cable.
 - Conectar y desconectar la máquina sólo con las manos secas.
- Peligro de muerte**
- En caso de aparatos que no sirven:
- Retirar el enchufe de la toma de corriente.
 - Separar el cable de conexión del aparato y retirarlo junto con el enchufe.
 - Romper los cierres de la puerta de carga. De esta manera, los niños no pueden quedar encerrados ni correr peligro de muerte, en caso de que jueguen con la máquina.
- Peligro de asfixia**
- Mantener los envases, láminas de plástico y partes de los envases fuera del alcance de los niños.
- Peligro de intoxicación**
- Guardar los detergentes y productos para el cuidado de la ropa fuera del alcance de los niños.
- Peligro de explosión**
- Las prendas de ropa tratadas previamente con detergentes que contienen disolventes, p. ej., quitamanchas o bencina, pueden ocasionar explosiones si se introducen en la lavadora.
 - Aclarar bien estas prendas a mano antes de cargarlas en la máquina.
- Peligro de lesiones**
- La puerta de carga puede estar muy caliente.
 - Tener cuidado al descargar agua de lavado caliente.
 - No subirse encima de la lavadora.
 - No apoyarse en la puerta de carga abierta.
 - No introducir las manos en el tambor mientras aún siga girando.

Valores de consumo

Programa	Función adicional	Carga	Corriente***	Agua***	Duración del programa***
Resistentes/Algod. 40 °C**	☞ (Extra)	8 kg	0,94 kWh	80 l	2:12 h
Resistentes/Algod. 60 °C**	☞ (Extra)	8 kg	1,65 kWh	80 l	2:12 h
Eco 60 °C**	☞ (Extra)	8 kg	1,20 kWh	56 l	3:25 h
Resistentes/Algod. 90 °C	☞ (Extra)	8 kg	2,73 kWh	97 l	2:12 h
Sintéticos 40 °C**	☞ (Extra)	3,5 kg	0,55 kWh	53 l	1:12 h
Sintéticos 40 °C** (también apto como programa corto)	-	3,5 kg	0,54 kWh	53 l	0:45 h
Delicado/Seda - frío	-	2 kg	0,03 kWh	39 l	0:40 h
Lana/Lã - frío	-	2 kg	0,08 kWh	40 l	0:36 h
Lana/Lã 30 °C	-	2 kg	0,20 kWh	40 l	0:36 h

* Ajuste de programa para la comprobación y el etiquetado de energía conforme a la directiva europea 92/75/CEE.
 ** Ajuste de programa para la comprobación conforme a la norma EN60456.
 Nota para las pruebas comparativas: Para probar los programas de chequeo, lavar la cantidad de carga indicada con velocidad máxima de centrifugado.
 Como programa corto para ropa de color, seleccionar el programa **Sintéticos 40 °C** con velocidad de centrifugado máxima.
 *** Los valores pueden variar respecto a los valores indicados en función de la presión, la dureza y la temperatura del agua, la temperatura ambiente, la clase y la cantidad de ropa, su grado de suciedad, el detergente utilizado, las fluctuaciones de la tensión de red y las funciones adicionales seleccionadas.

Advertencias importantes

Antes del primer lavado

No introducir ropa en el tambor. Abrir la llave de paso del agua. Echar en el compartimento **II**: aprox. 1 litro de agua – detergente (seleccionar dosis para suciedad leve según indicaciones del fabricante y el grado de dureza del agua)

Situar el mando selector en **Sintéticos 60 °C** y pulsar **Inicio/Pausa**. Al finalizar el programa, situar el mando selector en posición de **Stop**.

Para proteger la ropa y la máquina

- Para dosificar el detergente y los productos auxiliares o de limpieza, observar siempre las indicaciones de los fabricantes.
- Vaciar los bolsillos de las prendas.
- Prestar atención a las piezas metálicas (clips, etc.).
- Lavar la ropa delicada dentro de redes/fundas (medias, cortinas, sujetadores de aros).
- Cerrar las cremalleras, abotonar las fundas.
- Eliminar la arena acumulada en los bolsillos y dobladillos con ayuda de un cepillo.
- Retirar los enganches de las cortinas o introducirlos en una red/funda.

Meter la ropa

Introducir prendas de distintos tamaños. Asegurarse de que las prendas no queden enganchadas en la puerta de carga o en la junta de goma.

Ropa con distinto grado de suciedad

Lavar las prendas nuevas por separado.

ligero	No se requiere prelavado.
fuerte	En caso necesario, tratar las manchas previamente. En caso necesario, seleccionar la función adicional ☞ (Extra).

Remojar *Cargar la lavadora sólo con ropa del mismo color.*

Añadir el activador/detergente en el compartimento **II** conforme a las indicaciones del fabricante. Situar el mando selector en **Resistentes/Algod. 30 °C** y pulsar **Inicio/Pausa**. Tras aprox. 10 minutos, seleccionar **Inicio/Pausa** para detener el programa. Transcurrido el tiempo de remojo deseado, pulsar de nuevo **Inicio/Pausa** si se quiere continuar con el programa, o seleccionar un programa nuevo.

Almidonar *Las prendas no pueden haber sido tratadas con suavizante.*

Con almidón líquido es posible almidonar prendas con cualquier programa de lavado. Añadir almidón conforme a las indicaciones del fabricante en el compartimento del suavizante ☞ (en caso necesario, limpiarlo antes).

Teñir/desteñir

Teñir sólo en la medida habitual para un hogar. La sal puede atacar el acero inoxidable. Respetar las indicaciones del fabricante del tinte. **No** desteñir la ropa dentro de la lavadora.

Compartimento para detergente líquido según modelo

Para dosificar el detergente líquido, posicionar el compartimento correspondiente:

- Extraer la cubeta por completo → *página 10*.
- Empujar el compartimento hacia delante.

No utilizar el compartimento (empujar hacia arriba):

- con detergente en gel y detergente en polvo.
- en programas con **Prelav.** u opción ☹ (Terminado en)

Cuidados y limpieza

- Peligro de descarga eléctrica** Retirar el enchufe de la toma de corriente.
- Peligro de explosión** No utilizar disolventes.

Cuerpo del aparato, panel de mando

- Limpiar con un paño húmedo y suave.
- Retirar inmediatamente cualquier resto de detergente o productos de limpieza.
- No limpiar aplicando directamente un chorro de agua.

Limpiar la cubeta del detergente ...

... en caso de quedar restos de detergente o suavizante.

- Abrir completamente la cubeta, presionar el compartimento para detergente líquido y extraer la cubeta completamente.
- Para retirar el compartimento para detergente líquido, presionar el compartimento de abajo a arriba con los dedos.
- Limpiar la cubeta y el compartimento con agua y un cepillo, y secarlos.
- Montar y encajar el compartimento (encajar el cilindro sobre el pasador de guía).
- Colocar la cubeta del detergente.

Mantener la cubeta abierta para permitir que el agua residual pueda secarse.

Tambor

Dejar la puerta de carga abierta para que el tambor se seque. En caso de detectar manchas de óxido, utilizar un producto de limpieza sin cloro. No emplear nunca un estropajo de acero.

Descalcificar *Verificar que no quede ropa en la máquina.*

No será necesario con una dosificación correcta del detergente. En caso contrario, proceder siguiendo las indicaciones del fabricante del producto descalcificador. En nuestra página web o Servicio de Asistencia Técnica (→ *página 13*) podrá adquirir productos descalcificadores adecuados.

Advertencias en la pantalla de visualización según el modelo

F: 16	Cerrar correctamente la puerta de carga; posiblemente haya prendas enganchadas
F: 11, 29	Abrir completamente la llave de paso del agua; manguera de alimentación doblada/oprimida; limpiar el filtro → <i>pág. 11</i> , presión de agua insuficiente.
F: 18	Bomba de desagüe atascada; limpiar la bomba → <i>página 11</i> . Manguera de desagüe/tubo de desagüe atascado; limpiar la manguera en el sifón → <i>página 11</i> .
F: 23	Hay agua en la bandeja inferior de la lavadora. Falta de estanqueidad del aparato. Avisar al Servicio de Asistencia Técnica.
F: 34, 61	La puerta de carga no se bloquea. Abrir la puerta de carga; al volver cerrarla deberá oírse un "clac"; desconectar el aparato y volver a conectarlo; ajustar el programa y adoptar los ajustes individuales; iniciar el programa.
F: 42, 43, 44	Avería del motor. Avisar al Servicio de Asistencia Técnica.
Otras indicaciones	Desconectar el aparato, esperar 5 segundos y volver a conectar. Si aparece de nuevo la indicación, avisar al Servicio de Asistencia Técnica → <i>página 13</i> .

Indicaciones contra atascos

Bomba de desagüe

Situar el mando selector en posición de **Stop** y extraer el enchufe.

- Abrir la trampilla de servicio y retirarla.
- Extraer la manguera de desagüe de su soporte. Retirar el tapón de cierre y vaciar el agua usada del aparato. Abrir el tapón a presión.
- Desenroscar con cuidado la tapa de la bomba (puede haber agua residual).
- Limpiar el interior, la rosca de la tapa de la bomba y el cárter de la bomba (girar la rueda móvil de la bomba de desagüe).
- Volver a colocar la tapa de la bomba y enroscarla. El tirador está en posición vertical. Colocar la manguera de desagüe en su soporte.
- Colocar la trampilla de servicio y cerrarla.

Manguera de desagüe en el sifón

Situar el mando selector en posición de **Stop** y extraer el enchufe.

- Alojar la abrazadera de la manguera de desagüe y retirarla con cuidado (agua residual).
- Limpiar la manguera de desagüe y el adaptador de sifón.
- Insertar de nuevo la manguera de desagüe y asegurar el área de conexión con la abrazadera de manguera.

Filtro de la entrada de agua

Peligro de descarga eléctrica
 No sumergir el dispositivo de seguridad Aqua-Stop en agua (contiene una válvula eléctrica).

- Eliminar la presión del agua de la manguera de alimentación:
- Cerrar la llave de paso del agua.
 - Seleccionar un programa cualquiera (excepto ☹ Centrif. adicional/☞ (Desaguar)).
 - Pulsar **Inicio/Pausa**. Hacer funcionar el programa durante aprox. 40 segundos.
 - Situar el mando selector en posición de **Stop**. Retirar el enchufe de la toma de corriente.

- Limpiar el filtro:
- Retirar la manguera de la llave de paso del agua. Limpiar el filtro con un pequeño cepillo.
 - y/o para los modelos estándar y Aqua-Secure: Retirar la manguera de la parte posterior del aparato; extraer el filtro con ayuda de unas tenazas y limpiarlo.
 - Conectar de nuevo la manguera y comprobar que no se producen fugas de agua.

¿Qué hacer en caso de...?

- Se escapa agua
 - Sujetar correctamente/sustituir la manguera de desagüe.
 - Apretar la unión roscada de la manguera de alimentación.
- No entra agua en la lavadora. La lavadora no recoge el detergente.
 - ¿No se ha seleccionado **Inicio/Pausa**?
 - ¿Está la llave de paso del agua abierta?
 - ¿Está obstruido el filtro? Limpiar el filtro → *página 11*.
 - La manguera de alimentación puede estar doblada o aprisionada.
- La puerta de carga no se puede abrir.
 - La función de seguridad está activa. ¿Interrupción del programa? → *página 4*.
 - ¿Se ha seleccionado la opción ☞ (sin centrifugado final)? → *página 3, 4*.
 - ¿La puerta se abre únicamente con el desbloqueo de emergencia? → *página 13*.
- El programa seleccionado no arranca.
 - ¿Se ha seleccionado una hora de **Inicio/Pausa** o ☹ (terminado en)? → *Está cerrada la puerta de carga?*
- El agua de lavado no se desagua.
 - ¿Se ha seleccionado la opción ☞ (sin centrifugado final)? → *página 3, 4*.
 - Limpiar la bomba de desagüe → *página 11*.
 - Limpiar el tubo y/o la manguera de desagüe.
- No se ve agua en el tambor.
 - No se trata de una avería. El agua permanece en el interior del aparato debajo de la zona visible.
- El resultado del centrifugado no es satisfactorio. Ropa mojada/demasiado húmeda.
 - No se trata de una avería. El sistema de control del centrifugado ha detectado el centrifugado porque la ropa está distribuida de modo no uniforme. Distribuir prendas pequeñas y grandes en el tambor.
 - ¿Se ha seleccionado la opción de ☞ **Fácil**? → *página 5*.
 - ¿Se ha seleccionado una velocidad demasiado reducida? → *página 5*.
- El ciclo de centrifugado se repite varias veces.
 - No se trata de una avería. El sistema de control del centrifugado ha detectado un desequilibrio y lo intenta eliminar.
- Agua residual en el compartimento ☞ de productos para el cuidado de la ropa.
 - No se trata de una avería. No disminuye el efecto del producto para el cuidado de la ropa.
 - En caso necesario, limpiar el compartimento → *página 10*.
- Se forman malos olores en la máquina.
 - Ejecutar el programa **Resistentes/Algod. 90 °C** sin ropa en el tambor. Para ello, utilizar un detergente muy suave.
- La duración del programa se modifica durante el ciclo de lavado.
 - No se trata de una avería – el desarrollo del programa es optimizado en función del proceso de lavado concreto. Esto puede dar lugar a modificaciones que aparecen en la pantalla de visualización.
- El piloto de aviso del programa **lavar** parpadea. También puede salir detergente por la cubeta.
 - ¿Se ha usado demasiado detergente? Mezclar 1 cucharada sopera de suavizante en ½ litro de agua y verterlo en el compartimento **II** (no con prendas de microfibras ni plumones).
 - Reducir la dosis de detergente en el siguiente ciclo de lavado.
- Se producen fuertes ruidos, vibraciones y "desplazamientos" durante el ciclo de centrifugado.
 - ¿Se han fijado correctamente las patas de la máquina? Fijar bien las patas de la máquina → *instrucciones de montaje*.
 - ¿Se han retirado los seguros de transporte? Retirar los seguros de transporte → *instrucciones de montaje*.
 - Limpiar la bomba de desagüe → *página 10*.
- Se producen ruidos durante el centrifugado o desagüe de la máquina.
 - ¿Se ha producido un corte en el suministro eléctrico?
 - ¿Han saltado los fusibles? Conectar/sustituir los fusibles.
 - En caso de repetirse la avería, avisar al Servicio de Asistencia Técnica.
- La pantalla de visualización/los pilotos indicadores no funcionan durante la marcha de la lavadora.
 - Estos datos figuran en el interior de la puerta de carga*, en la trampilla de servicio abierta* y en la parte posterior del aparato. *según modelo

¿Qué hacer en caso de...?

- El desarrollo del programa es más largo de lo habitual.
 - No se trata de una avería. El sistema de control del centrifugado ha detectado un desequilibrio y lo intenta eliminar repitiendo el centrifugado.
 - No se trata de una avería. El sistema de control de espuma está activo; se inicia un ciclo de aclarado.
- La ropa tiene restos de detergente.
 - A veces, los detergentes sin fosfatos contienen residuos que no se diluyen en agua.
 - Seleccionar **Rápido 15'** o cepillar la ropa tras el lavado.
- En el panel indicador – P –
 - Se ha seleccionado **Inicio/Pausa**.
 - Para continuar el programa, pulsar la tecla **Inicio/Pausa**.
- Cuando la lavadora está en pausa, el piloto de **Inicio/Pausa** parpadea muy rápido y suena una señal acústica.
 - Nivel agua excesivo. No es posible añadir más ropa en la lavadora. En caso necesario, cerrar inmediatamente la puerta de carga.
 - Pulsar **Inicio/Pausa** para continuar con el programa.
- Cuando uno mismo no pueda solucionar la anomalía (apagar/encender) o cuando sea necesaria una reparación:
 - Situar el mando selector en posición **Stop** y sacar el enchufe de la toma de corriente.
 - Cerrar la llave de paso del agua y avisar al Servicio de Asistencia Técnica → *instrucciones de montaje*.

Desbloqueo de emergencia, p. ej., en caso de corte en el suministro eléctrico

El programa continúa una vez restablecido el suministro de corriente. Si, no obstante, desea retirar la ropa de la lavadora, abrir la puerta de carga como se describe a continuación:

- Peligro de quemaduras**
 El agua de lavado y la ropa pueden estar calientes. Dejar entrar. No introducir las manos en el tambor mientras aún siga girando. No abrir la puerta de carga mientras aún pueda verse agua a través del cristal.
- Situar el mando selector en posición **Stop** y extraer el enchufe.
 - Desaguar el agua de lavado → *página 10*.
 - Tirar del desbloqueo de emergencia hacia abajo con ayuda de una herramienta y soltar. La puerta de carga puede abrirse a continuación.

Servicio de Asistencia Técnica

- En caso de que no pueda solucionar una avería (¿Qué hacer en caso de...? → *página 12, 13*), diríjase a nuestro Servicio de Asistencia Técnica. Este encontrará una solución adecuada, evitando siempre visitas innecesarias del servicio técnico.
 - Puede consultar los datos de contacto del Servicio de Asistencia Técnica más cercano aquí o en el directorio de Servicios de Asistencia Técnica (según modelo).
 - E 902 351 352
 - En caso de solicitar asistencia técnica, no olvide indicar el número de producto (E-Nr.) y el número de fabricación (FD) de la máquina.
- Estos datos figuran en el interior de la puerta de carga*, en la trampilla de servicio abierta* y en la parte posterior del aparato. *según modelo
- E-Nr. _____ FD _____
- Número de producto Número de fabricación
- Confíe en la profesionalidad del fabricante. Diríjase a nosotros. De este modo tendrá la garantía de que la reparación es efectuada por técnicos de asistencia técnica debidamente formados y equipados con piezas de repuesto originales.



Observar los consejos y advertencias de seguridad en la página 8.

No poner la lavadora en funcionamiento mientras no se hayan leído estas instrucciones y las instrucciones de montaje.

Su lavadora

Enhorabuena por haber adquirido un electrodoméstico de la marca Bosch, moderno y de gran calidad. Esta lavadora destaca por su consumo moderado de agua y energía.

Todo aparato que sale de nuestras fábricas es sometido previamente a unos controles exhaustivos de funcionamiento y estado general.

Puede encontrar más información sobre nuestros productos, accesorios, repuestos y servicios en www.bosch-home.com, o dirigirse a nuestros centros de Servicio de Asistencia Técnica.

Índice

	Página
■ Uso correcto del aparato	1
■ Programas	1
■ Ajustar programa y adaptar	3
■ Lavado	3/4
■ Tras el ciclo de lavado	4
■ Ajustes individuales	5/6
■ Resumen de programas	7
■ Consejos y advertencias de seguridad	8
■ Valores de consumo	8
■ Advertencias importantes	9
■ Compartimento para detergente líquido	10
■ Cuidados y limpieza	10
■ Advertencias en la pantalla de visualización	10
■ Indicaciones contra atascos	11
■ ¿Qué hacer cuando ...?	12/13
■ Desbloqueo de emergencia	13
■ Servicio de Asistencia Técnica	13



Protección del medio ambiente/Consejos para reducir el consumo

- Aprovechar al máximo la cantidad de carga permitida para cada programa.
- No utilizar el prelavado para lavar la ropa con un grado de suciedad normal.
- En vez de **Resistentes/Algod.** 90 °C, seleccionar el programa **Eco 60 °C** y la función adicional (Extra). El grado de limpieza es similar pero el consumo de energía resulta considerablemente menor.
- Dosificar el detergente en función de las instrucciones del fabricante y el grado de dureza del agua.
- En caso de secar la ropa en una secadora, seleccionar la velocidad de centrifugado más adecuada según las instrucciones del fabricante de la secadora.

Uso correcto del aparato

- sólo para ámbito doméstico,
 - para el lavado de tejidos lavables a máquina y lana lavable a mano en agua,
 - emplear agua potable fría y detergentes convencionales, aptos para lavadora.
- No dejar la lavadora sin vigilancia en presencia de niños.
- No permita que niños o personas no instruidas manipulen la lavadora.
- Mantener los animales domésticos alejados de la lavadora.

Programas

Información detallada sobre programas → *página 7*. La velocidad de centrifugado puede seleccionarse de forma individual, en función del programa seleccionado y el progreso del programa.

Resistentes/Algod.	tejidos resistentes
Eco	tejidos resistentes
Mix	ropa de distinto tipo
Rápido 15'	Programa extracorto; apropiado también como programa de aclarado
Centrif. adicional	Centrifugado extra con velocidad de centrifugado seleccionable
(Desaguar)	el agua de aclarado con (sin centrifugado final)
Lana/Lã	lana lavable a mano o a máquina
Delicado/Seda	tejidos lavables delicados
Sintéticos	tejidos de fácil cuidado

Preparativos



Realizar la instalación según las instrucciones de montaje por separado.



Comprobar el estado de la máquina

- No poner nunca en marcha una máquina que presente daños.
- Avisar al Servicio de Asistencia Técnica.



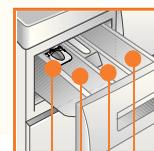
Conectar el enchufe en la toma de corriente



- Sólo con las manos secas.
- Sujetarlo sólo por el enchufe, no por el cable.



Abrir la llave de paso del agua



Compartimento para detergente líquido (según modelo), *página 10*

Compartimento II: Detergente para lavado principal, reblandecedor, blanqueador, sal quitamanchas

Compartimento : Suavizante, almidón

Compartimento I: Detergente para el prelavado

Funciones adicionales	Velocidad de centrifugado	Panel indicador / tecla de opción / indicaciones de estado	Mando selector
Prelav. Fácil Skin Care	Centrifug. ○ 1200 ○ 1000 ○ 800 ○ 400 ○	Estado de programa ○ lavar ○ aclar/enx. ○ centrifugar ○ terminado	Síntéticos 40° 60° Delicado Seda frío Lana/Lã frío 30° Centrif. ad
		1 - 24 (terminado en)	Final del programa tras
		Indicaciones de estado	Indicaciones durante el
		- - -	Se ha llegado a (sin
		- P -	Pausa

Antes del primer lavado
Efectuar un ciclo de lavado sin ropa en el tambor → página 9

Clasificar la ropa y cargar la lavadora

Prestar atención a las instrucciones de lavado de la prenda. Clasificar la ropa según las indicaciones de la etiqueta. Y según el tipo, color, nivel de suciedad y temperatura. No superar la carga máxima especificada → página 7.

Observar las advertencias importantes → página 9.

Introducir prendas de distintos tamaños. Evitar la puerta de carga. Asegurarse de que las prendas no queden enganchadas en la puerta de carga o en la junta de goma.

Añadir detergente y demás productos para el cuidado de la ropa

Dosificar el detergente en función de: la cantidad de ropa, el nivel de suciedad de la misma, el grado de dureza del agua (consultar a la empresa de abastecimiento de agua) y las instrucciones del fabricante.

En los modelos sin compartimento para detergente líquido:

Llenar el dosificador con detergente líquido e introducirlo en el tambor. Durante el funcionamiento: ¡Tener cuidado al abrir la cubeta del detergente!

i Diluir en agua los suavizantes concentrados o muy espesos a fin de evitar que el sifón del suavizante se obstruya.

Ajustar y adaptar el programa

de programas

Inicio/Pausa



transcurso del programa:

mx. (Aclarado), centrifugar

do (Fin del programa)

centrifugado final)

i Funciones adicionales, tecla de opción y velocidad de centrifugado → Ajustes individuales, página 5.

Pulsar Inicio/Pausa

i Mando selector de programas para conectar y desconectar la máquina, y para seleccionar un programa de lavado. El mando se puede girar en ambas direcciones.

i Todos los mandos son sensibles al tacto, por lo que deberán pulsarse muy levemente. Si se pulsa la tecla (terminado en) durante un tiempo prolongado, se efectúa un recorrido automático por todas las opciones de ajuste.

Lavado

Cubeta del detergente con compartimentos I, II, ⌘

Puerta de carga

Cuadro de mandos

Tirador de la puerta de carga



Trampilla de servicio

Lavado



Desconectar la máquina

Situar el mando selector en posición **Stop**.

Cerrar la llave de paso del agua

Esto no es necesario en los modelos Aqua-Stop → Consejos y advertencias de seguridad, página 7.

Retirar la ropa

Abrir la puerta de carga y retirar la ropa. Si está activada la opción (sin centrifugado final): Situar el mando selector en (Desaguar) o seleccionar la velocidad de centrifugado. Pulsar **Inicio/Pausa**.

i – Retirar los cuerpos extraños que pudiera haber. Peligro de oxidación.
– Dejar abiertas la puerta de carga y la cubeta del detergente para que se evapore el agua residual.

Fin de programa cuando ...

...Inicio/Pausa parpadea.

Interrumpir el programa

En el caso de programas con temperaturas elevadas:

– Dejar enfriar la ropa: Seleccionar **Rápido 15'**.
– Pulsar **Inicio/Pausa**.

En el caso de programas con temperaturas bajas:

– Seleccionar **Centrif. adicional** o (Desaguar).
– Pulsar **Inicio/Pausa**.

Cambiar el programa si ...

... ha seleccionado un programa erróneo por equivocación:

– Seleccionar un nuevo programa.
– Pulsar **Inicio/Pausa**. El nuevo programa comienza desde el principio.

Interrumpir el programa

– Pulsar **Inicio/Pausa**. En el panel indicador –P– .
– en caso necesario, añadir ropa a la máquina (no dejar la puerta de carga abierta durante demasiado tiempo, ya que la ropa puede soltar agua que podría escapar de la lavadora).
– Pulsar **Inicio/Pausa**.

Ajustes individuales

Tecla de opción (terminado en)

Al seleccionar el programa se visualiza su duración. Es posible retrasar el inicio del programa antes de que comience. El tiempo de "terminado en" puede ajustarse en pasos de una hora hasta un máximo de 24 h. Pulsar varias veces la tecla  (terminado en) hasta que se muestre el tiempo deseado en horas (h). Pulsar **Inicio/Pausa**. Una vez iniciado el programa no es posible realizar ajustes.

Velocidad de centrifugado (rpm) / (sin centrifugado final)

Se puede modificar la velocidad de centrifugado mostrada o seleccionar la opción  (sin centrifugado final, la colada permanece en el agua tras el último aclarado). La velocidad de centrifugado máxima admitida depende del modelo y del programa seleccionado en cada caso.

Funciones adicionales → también Resumen de programas, página 7

 (Extra) Prolonga la duración del ciclo de lavado para efectuar un lavado más intenso de la ropa con mayor grado de suciedad.

Prelav. Para ropa muy sucia. Prelavado a 30 °C.

 **Fácil** Ciclo de centrifugado especial con el subsiguiente ahuecado. Centrifugado suave a velocidad reducida. La ropa queda con más humedad residual.

Skin Care Ciclo adicional de aclarado. Para zonas con un agua muy blanda o para mejorar el resultado del aclarado.

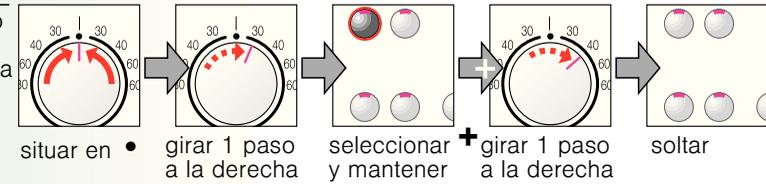
Inicio/Pausa

Para iniciar o interrumpir el programa.

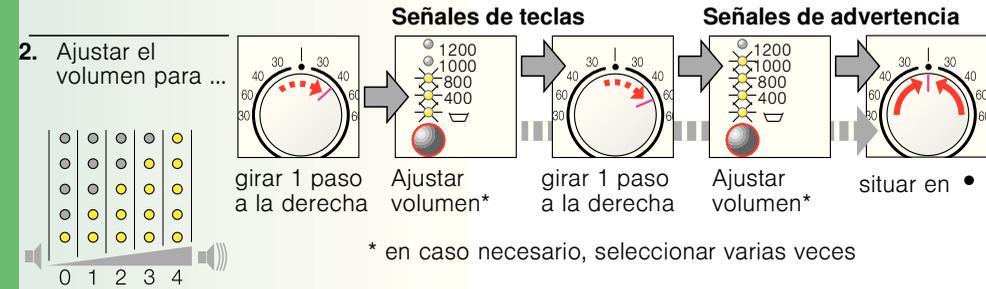
Ajustes individuales

Señal

1. Activar el modo de ajuste para el volumen de la señal acústica



2. Ajustar el volumen para ...



Inicio/Pausa

Para iniciar o interrumpir el programa.

Resumen de programas → Observar la tabla de valores de consumo, página 8, y las advertencias, página 9.



Clase de tejidos

Funciones adicionales; Opciones; Advertencias

Programas	°C	máx.	Clase de tejidos	Funciones adicionales; Opciones; Advertencias
Resistentes/Algod.	frío, 40, 60, 90 °C	8 kg*	tejidos resistentes, de algodón o lino que pueden lavarse a 90°	(Extra), Prelav. , Fácil, Skin Care , (sin centrifugado final)
Eco	60 °C		tejidos de fácil cuidado de algodón, lino, fibra sintética o tejidos mixtos	(Extra), Prelav. , Fácil, Skin Care , (sin centrifugado final)
Sintéticos	frío, 40, 60 °C	3,5 kg*	tejidos de algodón o tejidos de fácil cuidado	(Extra), Prelav. , Fácil, Skin Care , (sin centrifugado final); permite lavar conjuntamente distintas clases de prendas.
Mix	30 °C		tejidos lavables delicados, p. ej., tejidos de seda, satén, fibra sintética o tejidos mixtos (como cortinas)	(Extra), Prelav. , Fácil, Skin Care , (sin centrifugado final); sólo centrifuga entre los ciclos de aclarado.
Delicado/Seda	frío		tejidos de lana para lavar a mano o a máquina	(sin centrifugado final); programa de lavado especialmente delicado que evita que las prendas encojan; pausas más largas en el programa (los tejidos reposan en el agua de lavado)
Lana/Lã	frío, 30 °C	2 kg	tejidos de fácil cuidado de algodón, lino, fibra sintética o tejidos mixtos	(sin centrifugado final); Programa corto de aprox. 15 minutos, apropiado para el lavado de ropa poco sucia, así como para el aclarado a fondo (no echar detergente)
Rápido 15'	30 °C			

Programas adicionales

Centrif. adicional, (Desaguar)

i La duración de los programas está optimizada para el lavado de prendas con un ligero grado de suciedad. En caso de prendas muy sucias, reducir la carga o seleccionar una función adicional, p. ej., (Extra).

Al lavar a máxima carga en los programas marcados con * , activar siempre la función adicional (Extra).

Independientemente del tipo de ropa, como programa corto es adecuado **Sintéticos 40 °C con la velocidad de centrifugado máxima.**

En los programas sin prelavado, añadir detergente en el compartimento **II**; en los programas con prelavado, distribuir el detergente en los compartimentos **I** y **II**.

0610 / 9000539887



WAP24.361EE
WAP20360EE

Robert Bosch Hausgeräte GmbH
Carl-Wery-Str. 34
81739 München / Deutschland

Consejos y advertencias de seguridad

- Leer con atención las instrucciones de uso y de montaje del aparato, así como toda la información adjunta y actuar en consecuencia.
- Guardar la documentación de la máquina para cualquier consulta posterior.

Peligro de descarga eléctrica

- Desenchufar la máquina tirando del enchufe, nunca del cable.
- Conectar y desconectar la máquina sólo con las manos secas.

Peligro de muerte

- En caso de aparatos que no sirven:
- Retirar el enchufe de la toma de corriente.
 - Separar el cable de conexión del aparato y retirarlo junto con el enchufe.
 - Romper los cierres de la puerta de carga. De esta manera, los niños no pueden quedar encerrados ni correr peligro de muerte, en caso de que jueguen con la máquina.

Peligro de asfixia

- Mantener los envases, láminas de plástico y partes de los envases fuera del alcance de los niños.

Peligro de intoxicación

- Guardar los detergentes y productos para el cuidado de la ropa fuera del alcance de los niños.

Peligro de explosión

- Las prendas de ropa tratadas previamente con detergentes que contienen disolventes, p. ej., quitamanchas o bencina, pueden ocasionar explosiones si se introducen en la lavadora.
- Aclarar bien estas prendas a mano antes de cargarlas en la máquina.

Peligro de lesiones

- La puerta de carga puede estar muy caliente.
- Tener cuidado al descargar agua de lavado caliente.
- No subirse encima de la lavadora.
- No apoyarse en la puerta de carga abierta.
- No introducir las manos en el tambor mientras aún siga girando.

Valores de consumo

Programa	Función adicional	Carga	Corriente***	Agua***	Duración del programa***
Resistentes/Algod. 40 °C**	☑ (Extra)	8 kg	0,94 kWh	80 l	2:12 h
Resistentes/Algod. 60 °C**	☑ (Extra)	8 kg	1,65 kWh	80 l	2:12 h
Eco 60 °C**	☑ (Extra)	8 kg	1,20 kWh	56 l	3:25 h
Resistentes/Algod. 90 °C	☑ (Extra)	8 kg	2,73 kWh	97 l	2:12 h
Sintéticos 40 °C**	☑ (Extra)	3,5 kg	0,55 kWh	53 l	1:12 h
Sintéticos 40 °C** (también apto como programa corto)	-	3,5 kg	0,54 kWh	53 l	0:45 h
Delicado/Seda - frío	-	2 kg	0,03 kWh	39 l	0:40 h
Lana/Lã - frío	-	2 kg	0,08 kWh	40 l	0:36 h
Lana/Lã 30 °C	-	2 kg	0,20 kWh	40 l	0:36 h

* Ajuste de programa para la comprobación y el etiquetado de energía conforme a la directiva europea 92/75/CEE.

** Ajuste de programa para la comprobación conforme a la norma EN60456.

Nota para las pruebas comparativas: Para probar los programas de chequeo, lavar la cantidad de carga indicada con velocidad máxima de centrifugado. Como **programa corto** para ropa de color, seleccionar el programa **Sintéticos 40 °C** con velocidad de centrifugado máxima.

*** Los valores pueden variar respecto a los valores indicados en función de la presión, la dureza y la temperatura del agua, la temperatura ambiente, la clase y la cantidad de ropa, su grado de suciedad, el detergente utilizado, las fluctuaciones de la tensión de red y las funciones adicionales seleccionadas.

Advertencias importantes

Antes del primer lavado

- No introducir ropa en el tambor. Abrir la llave de paso del agua. Echar en el compartimento **II**:
 - aprox. 1 litro de agua
 - detergente (seleccionar dosis para suciedad leve según indicaciones del fabricante y el grado de dureza del agua)
- Situar el mando selector en **Sintéticos 60 °C** y pulsar **Inicio/Pausa**. Al finalizar el programa, situar el mando selector en posición de **Stop**.



Para proteger la ropa y la máquina

- Para dosificar el detergente y los productos auxiliares o de limpieza, observar siempre las indicaciones de los fabricantes.
- Vaciar los bolsillos de las prendas.
- Prestar atención a las piezas metálicas (clips, etc.).
- Lavar la ropa delicada dentro de redes/fundas (medias, cortinas, sujetadores de aros).
- Cerrar las cremalleras, abotonar las fundas.
- Eliminar la arena acumulada en los bolsillos y dobladillos con ayuda de un cepillo.
- Retirar los enganches de las cortinas o introducirlos en una red/funda.



Meter la ropa

- Introducir prendas de distintos tamaños.
- Asegurarse de que las prendas no queden enganchadas en la puerta de carga o en la junta de goma.



Ropa con distinto grado de suciedad

Grado de suciedad	Recomendación
ligero	Lavar las prendas nuevas por separado. No se requiere prelavado.
fuerte	En caso necesario, tratar las manchas previamente. En caso necesario, seleccionar la función adicional ☑ (Extra). Cargar menos ropa en la lavadora. Seleccionar un programa con prelavado. En caso necesario, tratar las manchas previamente. En caso necesario, seleccionar la función adicional ☑ (Extra).



Remojar

Cargar la lavadora sólo con ropa del mismo color.

Añadir el activador/detergente en el compartimento **II** conforme a las indicaciones del fabricante. Situar el mando selector en **Resistentes/Algod. 30 °C** y pulsar **Inicio/Pausa**. Tras aprox. 10 minutos, seleccionar **Inicio/Pausa** para detener el programa. Transcurrido el tiempo de remojo deseado, pulsar de nuevo **Inicio/Pausa** si se quiere continuar con el programa, o seleccionar un programa nuevo.



Almidonar

Las prendas no pueden haber sido tratadas con suavizante.

Con almidón líquido es posible almidonar prendas con cualquier programa de lavado. Añadir almidón conforme a las indicaciones del fabricante en el compartimento del suavizante ☼ (en caso necesario, limpiarlo antes).



Teñir/desteñir

Teñir sólo en la medida habitual para un hogar. La sal puede atacar el acero inoxidable. Respetar las indicaciones del fabricante del tinte. **No** desteñir la ropa dentro de la lavadora.

Compartimento para detergente líquido según modelo



Para dosificar el detergente líquido, posicionar el compartimento correspondiente:

- Extraer la cubeta por completo → *página 10*.
- Empujar el compartimento hacia delante.

No utilizar el compartimento (empujar hacia arriba):

- con detergente en gel y detergente en polvo.
- en programas con **Prelav.** u opción (Terminado en)



Cuidados y limpieza



- **Peligro de descarga eléctrica**
Retirar el enchufe de la toma de corriente.
- **Peligro de explosión** *No utilizar disolventes.*

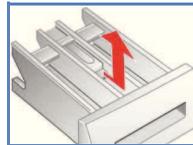
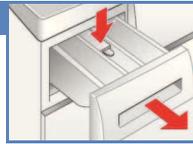
Cuerpo del aparato, panel de mando

- Limpiar con un paño húmedo y suave.
- Retirar inmediatamente cualquier resto de detergente o productos de limpieza.
- No limpiar aplicando directamente un chorro de agua.

Limpiar la cubeta del detergente ...

... en caso de quedar restos de detergente o suavizante.

1. Abrir completamente la cubeta, presionar el compartimento para detergente líquido y extraer la cubeta completamente.
2. Para retirar el compartimento para detergente líquido, presionar el compartimento de abajo a arriba con los dedos.
3. Limpiar la cubeta y el compartimento con agua y un cepillo, y secarlos.
4. Montar y encajar el compartimento (encajar el cilindro sobre el pasador de guía).
5. Colocar la cubeta del detergente.



Mantener la cubeta abierta para permitir que el agua residual pueda secarse.

Tambor

Dejar la puerta de carga abierta para que el tambor se seque. En caso de detectar manchas de óxido, utilizar un producto de limpieza sin cloro. No emplear nunca un estropajo de acero.

Descalcificar *Verificar que no quede ropa en la máquina.*

No será necesario con una dosificación correcta del detergente. En caso contrario, proceder siguiendo las indicaciones del fabricante del producto descalcificador. En nuestra página web o Servicio de Asistencia Técnica (→ *página 13*) podrá adquirir productos descalcificadores adecuados.

Advertencias en la pantalla de visualización

según el modelo

F: 16	Cerrar correctamente la puerta de carga; posiblemente haya prendas enganchadas.
F: 11, 29	Abrir completamente la llave de paso del agua; manguera de alimentación doblada/oprimida; limpiar el filtro → <i>pág. 11</i> , presión de agua insuficiente.
F: 18	Bomba de desagüe atascada; limpiar la bomba → <i>página 11</i> . Manguera de desagüe/tubo de desagüe atascado; limpiar la manguera en el sifón → <i>página 11</i> .
F: 23	Hay agua en la bandeja inferior de la lavadora. Falta de estanqueidad del aparato. Avisar al Servicio de Asistencia Técnica.
F: 34, 51	La puerta de carga no se bloquea. Abrir la puerta de carga; al volver cerrarla deberá oírse un "clac"; desconectar el aparato y volver a conectarlo; ajustar el programa y adoptar los ajustes individuales; iniciar el programa.
F: 42, 43, 44	Avería del motor. Avisar al Servicio de Asistencia Técnica.
Otras indicaciones	Desconectar el aparato, esperar 5 segundos y volver a conectar. Si aparece de nuevo la indicación, avisar al Servicio de Asistencia Técnica → <i>página 13</i> .

Indicaciones contra atascos



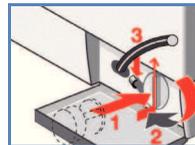
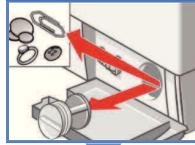
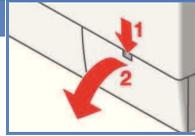
- **¡Peligro de quemaduras!**
- *Dejar enfriar el agua de lavado.*
- *Cerrar la llave de paso del agua.*



Bomba de desagüe

Situar el mando selector en posición de **Stop** y extraer el enchufe.

1. Abrir la trampilla de servicio y retirarla.
2. Extraer la manguera de desagüe de su soporte. Retirar el tapón de cierre y vaciar el agua usada del aparato. Abrir el tapón a presión.
3. Desenroscar con cuidado la tapa de la bomba (puede haber agua residual).
4. Limpiar el interior, la rosca de la tapa de la bomba y el cárter de la bomba (girar la rueda móvil de la bomba de desagüe).
5. Volver a colocar la tapa de la bomba y enroscarla. El tirador está en posición vertical. Colocar la manguera de desagüe en su soporte.
6. Colocar la trampilla de servicio y cerrarla.



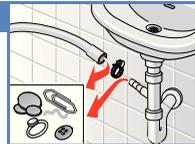
Para evitar que en el siguiente lavado salga el detergente desperdiciado por el desagüe: verter 1 litro de agua en el compartimento II e iniciar el programa (Desaguar).



Manguera de desagüe en el sifón

Situar el mando selector en posición de **Stop** y extraer el enchufe.

1. Aflojar la abrazadera de la manguera de desagüe y retirarla con cuidado (agua residual).
2. Limpiar la manguera de desagüe y el adaptador de sifón.
3. Insertar de nuevo la manguera de desagüe y asegurar el área de conexión con la abrazadera de manguera.



Filtro de la entrada de agua



Peligro de descarga eléctrica

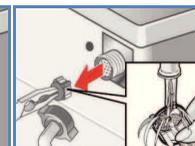
No sumergir el dispositivo de seguridad Aqua-Stop en agua (contiene una válvula eléctrica).

Eliminar la presión del agua de la manguera de alimentación:

1. Cerrar la llave de paso del agua.
2. Seleccionar un programa cualquiera (excepto Centrif. adicional/ (Desaguar)).
3. Pulsar **Inicio/Pausa**. Hacer funcionar el programa durante aprox. 40 segundos.
4. Situar el mando selector en posición de **Stop**. Retirar el enchufe de la toma de corriente.

Limpiar el filtro:

5. Retirar la manguera de la llave de paso del agua. Limpiar el filtro con un pequeño cepillo. **y/o** para los modelos estándar y Aqua-Secure: Retirar la manguera de la parte posterior del aparato; extraer el filtro con ayuda de unas tenazas y limpiarlo.
6. Conectar de nuevo la manguera y comprobar que no se producen fugas de agua.



¿Qué hacer en caso de...?

Se escapa agua	<ul style="list-style-type: none"> - Sujetar correctamente/sustituir la manguera de desagüe. - Apretar la unión roscada de la manguera de alimentación.
No entra agua en la lavadora. La lavadora no recoge el detergente.	<ul style="list-style-type: none"> - ¿No se ha seleccionado Inicio/Pausa? - ¿Está la llave de paso del agua abierta? - ¿Está obstruido el filtro? Limpiar el filtro → <i>página 11</i>. - La manguera de alimentación puede estar doblada o aprisionada.
La puerta de carga no se puede abrir.	<ul style="list-style-type: none"> - La función de seguridad está activa. ¿Interrupción del programa? → <i>página 4</i>. - ¿Se ha seleccionado la opción ∇ (sin centrifugado final)? → <i>página 3,4</i>. - ¿La puerta se abre únicamente con el desbloqueo de emergencia? → <i>página 13</i>.
El programa seleccionado no arranca.	<ul style="list-style-type: none"> - ¿Se ha seleccionado una hora de Inicio/Pausa o ⏸ (terminado en)? - ¿Está cerrada la puerta de carga?
El agua de lavado no se desagua.	<ul style="list-style-type: none"> - ¿Se ha seleccionado la opción ∇ (sin centrifugado final)? → <i>página 3,4</i>. - Limpiar la bomba de desagüe → <i>página 11</i>. - Limpiar el tubo y/o la manguera de desagüe.
No se ve agua en el tambor.	<ul style="list-style-type: none"> - No se trata de una avería. El agua permanece en el interior del aparato debajo de la zona visible.
El resultado del centrifugado no es satisfactorio. Ropa mojada/demasiado húmeda.	<ul style="list-style-type: none"> - No se trata de una avería. El sistema de control del centrifugado ha detenido el centrifugado porque la ropa está distribuida de modo no uniforme. Distribuir prendas pequeñas y grandes en el tambor. - ¿Se ha seleccionado la opción de ⚙ Fácil? → <i>página 5</i>. - ¿Se ha seleccionado una velocidad demasiado reducida? → <i>página 5</i>.
El ciclo de centrifugado se repite varias veces.	<ul style="list-style-type: none"> - No se trata de una avería. El sistema de control del centrifugado ha detectado un desequilibrio y lo intenta eliminar.
Agua residual en el compartimento ⊗ de productos para el cuidado de la ropa.	<ul style="list-style-type: none"> - No se trata de una avería. No disminuye el efecto del producto para el cuidado de la ropa. - En caso necesario, limpiar el compartimento → <i>página 10</i>.
Se forman malos olores en la máquina.	<ul style="list-style-type: none"> - Ejecutar el programa Resistentes/Algod. 90 °C sin ropa en el tambor. Para ello, utilizar un detergente multiusos.
La duración del programa se modifica durante el ciclo de lavado.	<ul style="list-style-type: none"> - No se trata de una avería – el desarrollo del programa es optimizado en función del proceso de lavado concreto. Esto puede dar lugar a modificaciones que aparecen en la pantalla de visualización.
El piloto de aviso del programa lavar parpadea. También puede salir detergente por la cubeta.	<ul style="list-style-type: none"> - ¿Se ha usado demasiado detergente? Mezclar 1 cucharada sopera de suavizante en ½ litro de agua y verterlo en el compartimento II (no con prendas de microfibras ni plumones). - Reducir la dosis de detergente en el siguiente ciclo de lavado.
Se producen fuertes ruidos, vibraciones y "desplazamientos" durante el ciclo de centrifugado.	<ul style="list-style-type: none"> - ¿Se han fijado correctamente las patas de la máquina? Fijar bien las patas de la máquina → <i>instrucciones de montaje</i>. - ¿Se han retirado los seguros de transporte? Retirar los seguros de transporte → <i>instrucciones de montaje</i>.
Se producen ruidos durante el centrifugado o desagüe de la máquina.	<ul style="list-style-type: none"> - Limpiar la bomba de desagüe → <i>página 10</i>.
La pantalla de visualización/los pilotos indicadores no funcionan durante la marcha de la lavadora.	<ul style="list-style-type: none"> - ¿Se ha producido un corte en el suministro eléctrico? - ¿Han saltado los fusibles? Conectar/sustituir los fusibles. - En caso de repetirse la avería, avisar al Servicio de Asistencia Técnica.

¿Qué hacer en caso de...?

El desarrollo del programa es más largo de lo habitual.	<ul style="list-style-type: none"> - No se trata de una avería. El sistema de control del centrifugado ha detectado un desequilibrio y lo intenta eliminar repitiendo el centrifugado. - No se trata de una avería. El sistema de control de espuma está activo; se inicia un ciclo de aclarado.
La ropa tiene restos de detergente.	<ul style="list-style-type: none"> - A veces, los detergentes sin fosfatos contienen residuos que no se diluyen en agua. - Seleccionar Rápido 15' o cepillar la ropa tras el lavado.
En el panel indicador P - .	<ul style="list-style-type: none"> - Se ha seleccionado Inicio/Pausa. - Para continuar el programa, pulsar la tecla Inicio/Pausa.
Cuando la lavadora está en pausa, el piloto de Inicio/Pausa parpadea muy rápido y suena una señal acústica.	<ul style="list-style-type: none"> - Nivel agua excesivo. No es posible añadir más ropa en la lavadora. En caso necesario, cerrar inmediatamente la puerta de carga. - Pulsar Inicio/Pausa para continuar con el programa.
Cuando uno mismo no pueda solucionar la anomalía (apagar/encender) o cuando sea necesaria una reparación:	<ul style="list-style-type: none"> - Situar el mando selector en posición Stop y sacar el enchufe de la toma de corriente. - Cerrar la llave de paso del agua y avisar al Servicio de Asistencia Técnica → <i>instrucciones de montaje</i>.

Desbloqueo de emergencia,

p. ej., en caso de corte en el suministro eléctrico



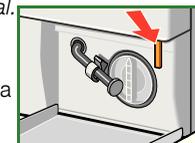
El programa continúa una vez restablecido el suministro de corriente. Si, no obstante, desea retirar la ropa de la lavadora, abrir la puerta de carga como se describe a continuación:



Peligro de quemaduras

El agua de lavado y la ropa pueden estar calientes. Dejar enfriar. No introducir las manos en el tambor mientras aún siga girando. No abrir la puerta de carga mientras aún pueda verse agua a través del cristal.

1. Situar el mando selector en posición **Stop** y extraer el enchufe.
2. Desaguar el agua de lavado → *página 10*.
3. Tirar del desbloqueo de emergencia hacia abajo con ayuda de una herramienta y soltar. La puerta de carga puede abrirse a continuación.



Servicio de Asistencia Técnica

- En caso de que no pueda solucionar una avería (¿Qué hacer en caso de...? → *página 12, 13*), diríjase a nuestro Servicio de Asistencia Técnica. Este encontrará una solución adecuada, evitando siempre visitas innecesarias del servicio técnico.
 - Puede consultar los datos de contacto del Servicio de Asistencia Técnica más cercano aquí o en el directorio de Servicios de Asistencia Técnica (según modelo).
- E 902 351 352
- En caso de solicitar asistencia técnica, no olvide indicar el número de producto (E-Nr.) y el número de fabricación (FD) de la máquina.

E-Nr. _____ FD _____

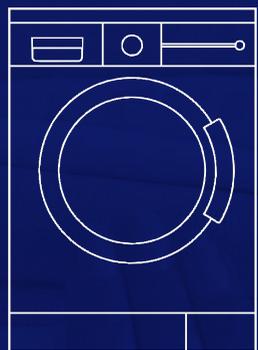
Número de producto

Número de fabricación

Estos datos figuran en el interior de la puerta de carga*, en la trampilla de servicio abierta* y en la parte posterior del aparato.

*según modelo

Confíe en la profesionalidad del fabricante. Diríjase a nosotros. De este modo tendrá la garantía de que la reparación es efectuada por técnicos de asistencia técnica debidamente formados y equipados con piezas de repuesto originales.



Lavadora

Instrucciones de uso

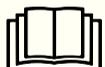
es



BOSCH



Observar los consejos y advertencias de seguridad en la página 8.



No poner la lavadora en funcionamiento mientras no se hayan leído estas instrucciones y las instrucciones de montaje.